

MONTÁŽNÍ NÁVOD – MONTÁŽNY NÁVOD – INSTALLATION MANUAL
– MONTAGEANLEITUNG – РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ – УПЪТВАНЕ ЗА МОНТАЖ
– SZERELÉSI ÚTMUTATÓ – UPUTE ZA UGRADNJU – NAVODILA ZA MONTAŽO
– INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ – ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВКИ

SKRYTÁ ZÁRUBEŇ – SKRYTÁ ZÁRUBŇA
– CONCEALED DOORFRAME UNSICHTBARE ZARGE
– СКРЫТЫЙ КОРОБ – СКРИТА КАСА – РЕЖТЕТТ АЈТÓКЕРЕТ
– SKRIVENI OKVIR – SKRITI PODBOJ – ТОС ДЕ УȘĂ MASCAT
– ПРИХОВАНА ДВЕРНА КОРОБКА

AKTIVE II



AKTIVE 40/00
JAP 911



AKTIVE 25/15
JAP 912

Video návod
– zed'



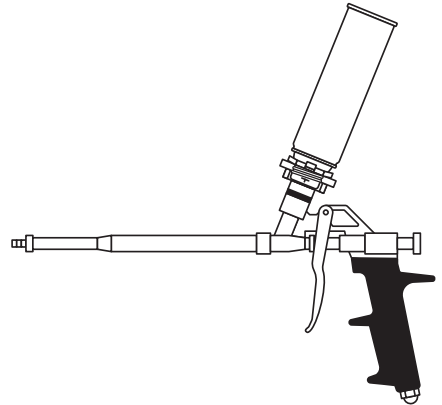
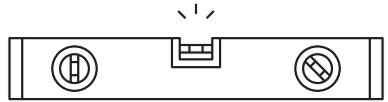
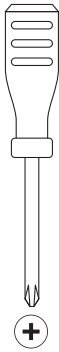
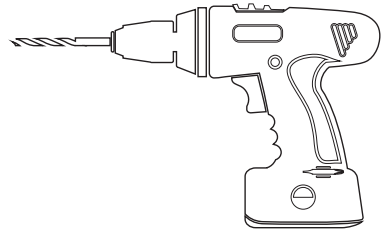
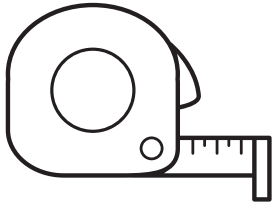
Video tutorial
– masonry

Video návod
– sádrokarton

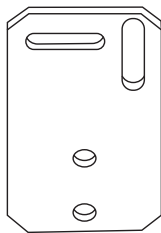
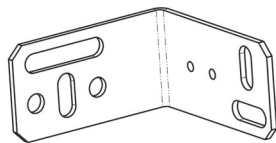


Video tutorial
– drywall

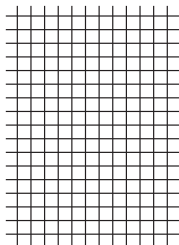
JAP



*1



*2



Perlinka – Perlínka – Gauze
– Armiierungsgewebe – Армирующая
сетка – Мрежа – Üvegzsóvet – Perlínka
– Mrežica – Rabiř – Армюющая сiтка

*3

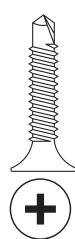


SEMIN
RED
SEMIN FIBRELASTIC



SEMIN
BLUE
SEMIN SEM-LIGHT

Tmel – Tmel – Putty – Spachtelmasse – Герметик
– Шпакловка – Tömítőanyag – Kit
– Tesnílna masa – Chit – Шпаклівка



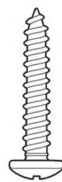
TEX 3,5x25 black

*4



*5

*6



3,9x9,5 DIN7504N

Tésnéni – Tesnenie – Sealing – Dichtung
– Уплотнение – Уплътнение – Tömítés – Brtvljenje
– Tesnilo – Garnitura – Ущільнення





Zed'
Stena
Masonry
Mauer
Кладка



Sádrokarton
Sadrokartón
Drywall
Gipskarton
Гипсокартон

CZ

- *1 Není-li uvedeno jinak, je standardně dodána kotva typu „L“.
- *2 Perlinka se dodává pouze ke skrytým zárubním do zděného stavebního otvoru.
- *3 Tmely Semin se dodávají pouze ke skrytým zárubním pro SDK příčky a v individuálním počtu dle zvolené varianty a velikosti.
- *4 Množství spojovacího a kotevního materiálu je individuální, dle zvolené varianty a velikosti. Balení obsahuje vždy správné množství spojovacího materiálu.
- *5 Není součástí balení!
- *6 Skrytá zárubeň se osazuje na finální výšku podlahy.
- *7 Před usazením pantů do zárubně je nutné otvory pro panty vizuálně zkontrolovat a případně nečistoty odstranit.
- *8 Montáž krytky pouze na zárubeň 40/00.
- *9 V případě montáže do SDK příčky je nutné aby v místě stavebního otvoru byly použity pevnější UA profily.

SK

- *1 Ak nie je uvedené inak, je štandardne dodaná kotva typu „L“.
- *2 Perlinka sa dodáva iba ku skrytým zárubňami do murovaného stavebného otvoru.
- *3 Tmely Semin sa dodávajú iba ku skrytým zárubňami pre SDK priečky a v individuálnom počte podľa zvoleného variantu a veľkosti.
- *4 Množstvo spojovacieho a kotevného materiálu je individuálne, podľa zvoleného variantu a veľkosti. Balenie obsahuje vždy správne množstvo spojovacieho materiálu.
- *5 Nie je súčasťou balenia!
- *6 Skrytá zárubňa sa osadzuje na finálnu výšku podlahy.
- *7 Pred usadením pántov do zárubne je nutné otvory na pánty vizuálne skontrolovať a prípadné nečistoty odstrániť.
- *8 Montáž krytky len na zárubňu 40/00.
- *9 V prípade montáže do SDK priečky je nutné aby v mieste stavebného otvoru boli použité pevnejšie UA profily.

EN

- *1 Unless otherwise stated, the standard delivered anchor is type „L“.
- *2 Gauze is added to the concealed doorframe only for masonry construction openings.
- *3 Semin putties are supplied only for concealed doorframes for drywall partitions and in individual quantities based on the version and size.
- *4 The quantity of joining and anchoring material varies based on the versions and sizes selected. The package contains the correct quantity of joining material.
- *5 Not included in the package!
- *6 The concealed doorframe settles to the height of the final floor.
- *7 Before placing hinges into the doorframe, it is necessary to visually inspect the holes for the hinges and to remove dirt, if necessary.
- *8 Cover installation only onto a 40/00 door frame.
- *9 For installation into drywall partitions, it is necessary to use more solid UA profiles, rather than a construction opening.



Стена
Fal
Zid
Stena
Zid
Кладка



Гипскартон
Gipskarton
Gipsane ploče
Mavčne plošče
Plăci de rigips
Гипсокартон



DE

- *1 Sofern nicht anders angegeben, wird standardmäßig ein „L“-Anker geliefert.
- *2 Das Armierungsgewebe wird nur bei unsichtbaren Zargen für Maueröffnungen mitgeliefert.
- *3 Spachtelmassen von Semín werden nur bei unsichtbaren Zargen für Gipskartonwände und in individueller Anzahl gemäß gewählter Variante und Größe mitgeliefert.
- *4 Die Menge des Verbindungs- und Verankerungsmaterials kann je nach gewählter Variante und Größe individuell bestimmt werden. Das Paket enthält immer die richtige Menge an Verbindungsmaterial.
- *5 Nicht im Paket enthalten!
- *6 Der Sichtbare zarge wird auf die fertige Höhe des Fußbodens aufgesetzt.
- *7 Vor dem Einsetzen der Bänder in die Zarge müssen die Aussparungen für die Bänder visuell geprüft und etwaiger Schmutz entfernt werden.
- *8 Montage der Abdeckungskappe nur auf eine 40/00-Zarge.
- *9 Bei Montage in einer Gipskartonwand müssen an der baulichen Öffnung festere UA-Profile verwendet werden.

RU

- *1 Если не указано иное, по умолчанию поставляется анкер типа „L“.
- *2 Армирующая сетка поставляется только к скрытым коробам для строительного проема в кладке.
- *3 Герметики Semín поставляются только к скрытым коробам для перегородок из ГКЛ и в определенном количестве согласно выбранному варианту и размеру.
- *4 Количество соединительного и крепежного материала определяется индивидуально согласно выбранному варианту и размеру. В комплект входит всегда надлежащее количество соединительного материала.
- *5 Не включено в комплект!
- *6 Скрытый короб устанавливается на высоту чистового пола.
- *7 Перед установкой петель в короб необходимо визуально проверить отверстия под петли, а возможные загрязнения удалить.
- *8 Установка заглушки только на дверной короб 40/00.
- *9 В случае установки в перегородку из ГКЛ, в месте строительного проема необходимо использовать более прочные UA-профили.

BG

- *1 Ако не е посочено друго, в комплекта по стандарт влиза и анкер тип „L“.
- *2 Мрежа се доставя само за скрити каси за стенен строителен отвор.
- *3 Шпакловки Semín са в комплект само със скрити каси за гипскартонени прегради, а броят им зависи от конкретния избран материал и големината.
- *4 Количеството свързващ и анкерен материал се изчислява поотделно в зависимост размера. Съдържанието на опаковката е винаги правилно количество крепежни елементи.
- *5 Не влиза в състава на опаковката!
- *6 Скрита каса се монтира на крайната височина на пода.
- *7 Преди да поставите пантите в рамката на вратата, е необходимо визуално да проверите отворите на пантите и да отстраните замърсяванията.
- *8 Капачето се монтира само на каси на врати 40/00.
- *9 За монтаж в гипскартонени прегради е необходимо да се използват по-сOLIDНИ UA профили, а не строителен отвор.



Zed'
Stena
Masonry
Mauer
Кладка



Sádrokarton
Sadrokartón
Drywall
Gipskarton
Гипсокартон

HU

- *1 Ha nincs más információ feltüntetve, „L” típusú horgonyt biztosítunk.
- *2 Üvegszövetet csak falazott beépítési nyílásba szerelhető rejtett ajtókeretekhez adunk.
- *3 Semin tömítőanyagot csak a gipszkartonba való rejtett ajtókeretekhez adunk, a kért változatnak és méretnek megfelelő egyéni mennyiségben.
- *4 Az összekötő- és rögzítőanyagok mennyisége egyéni, a kért változatnak és méretnek megfelelően. A csomag mindig a megfelelő mennyiségű összekötőanyagot tartalmazza.
- *5 Nem a csomag része!
- *6 Rejtett ajtókeret a padló végső magasságára kell beépíteni.
- *7 A zsanérok ajtókeretbe való beszerelése előtt a pántok furatait szemrevételezéssel meg kell vizsgálni, és az esetleges szennyeződésekét el kell távolítani.
- *8 A takaróelem kizárólag a 40/00 ajtókerethez használható.
- *9 Az SDK válaszfalba történő beszerelése esetén fontos, hogy a szerelőnyílás helyén erősebb UA profilokat alkalmazzanak.

HR

- *1 Ako drukčije nije navedeno, standardno se isporučuje sidro vrste „L”.
- *2 Perlinka se isporučuje samo uz skrivene okvire za zidanu građevinsku rupu.
- *3 Kitovi Semin dostavljaju se samo uz skrivene okvire za SDK prečke i u individualnom broju prema odabranoj varijanti i veličini.
- *4 Količina spojnog i sidrenog materijala je individualna, prema odabranoj varijanti i veličini. Pakiranje uvijek sadrži odgovarajuću količinu spojnog materijala.
- *5 Nije sastavni dio pakiranja!
- *6 Skriveni okvir se ugrađuje na završnu visinu poda.
- *7 Prije postavljanja okova u okvir, otvore za okove potrebno je vizualno provjeriti te eventualnu nečistoću otkloniti.
- *8 Zaštitni pokrov može se postaviti samo na okvir vrata 40/00.
- *9 U slučaju ugradnje u SDK pregradu neophodno je koristiti jače UA profile na mjestu građevinskog otvora.

SL

- *1 Če ni navedeno drugače, je standardno dobavljeno sidro tipa „L”.
- *2 Mrežica se dobavlja samo pri skritih podbojih za vgradnjo v zidano gradbeno odprtino.
- *3 Tesnilne mase Semin se dobavljajo samo pri skritih podbojih za pregradne stene iz mavčnih plošč in v individualnem številu glede na izbrano različico in velikost.
- *4 Količina povezovalnega in sidrnega materiala je individualna glede na izbrano različico in velikost. Pakiranje vedno vsebuje pravo količino povezovalnega materiala.
- *5 Ni priloženo pakiranju!
- *6 Skriti podboj se vgrajuje na končno višino tal.
- *7 Pred namestitvijo tečajev v podboje morate nujno preveriti, vizualno, odprtine za tečaje in po potrebi odstraniti nečistočo.
- *8 Namestitev zaščitnega pokrova samo na okvir vrat 40/00.
- *9 V primeru vgradnje v pregrado SDK je potrebna uporaba močnejših UA profilov na mestu konstrukcijske odprtine.



Стена
Fal
Zid
Stena
Zid
Кладка



Гипскартон
Gipszkarton
Gipsane ploče
Mavčne plošče
Plăci de rigips
Гипсокартон



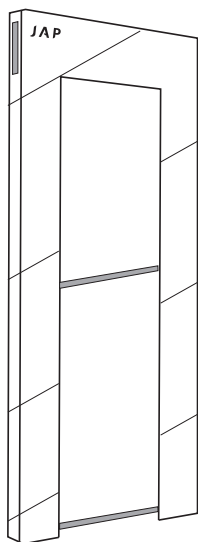
RO

- *1 Dacă nu se specifică altfel, se livrează standard ancora tip „L”.
- *2 Rabițul este livrat numai pentru tocure de uși mascate, pentru deschidere în zidărie.
- *3 Chiturile Semin se livrează numai cu tocure de uși mascate pentru pereți despărțitori gips-carton și în număr individual, în funcție de varianta și mărimea aleasă.
- *4 Cantitatea materialelor de racordare și ancorare este individuală, în funcție de varianta și mărimea aleasă. Pachetul conține întotdeauna cantitatea corespunzătoare de material de racordare.
- *5 Nu este inclus în pachet!
- *6 Toc de ușă mascat se montează la înălțimea finală a pardoselii.
- *7 Înainte de montarea balamalelor în tocure, orificiile pentru balamale trebuie inspectate vizual și trebuie înlăturate eventualele impurități.
- *8 Montajul apărătorii se potrivește numai pe un cadru de ușă 40/00.
- *9 În cazul instalării în partiția SDK, este necesar să folosiți profile UA mai puternice în locul deschiderii construcției.

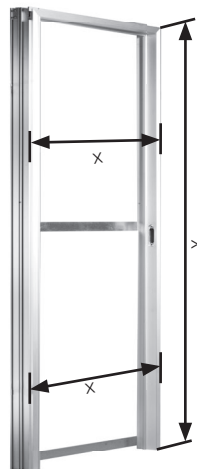
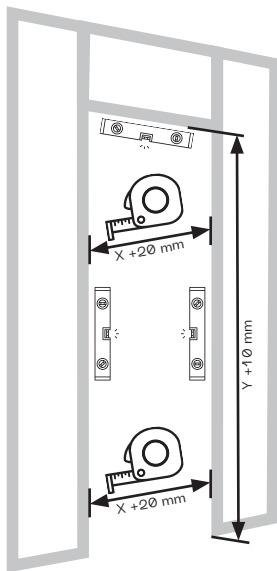
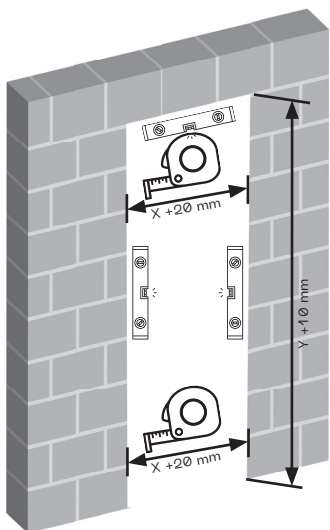
UA

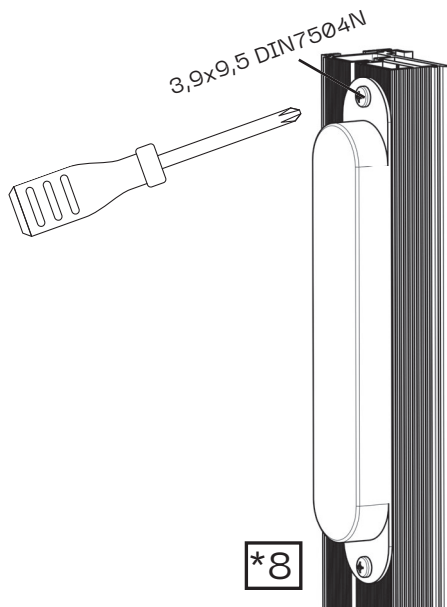
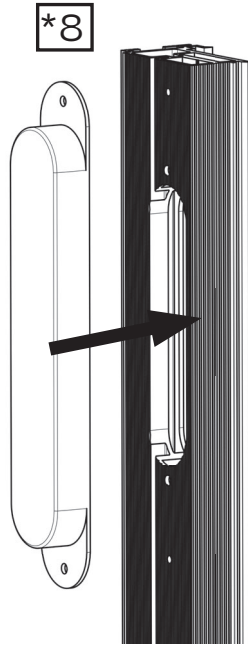
- *1 Якщо не вказано інше, за замовчуванням постачається анкер типу „L”.
- *2 Армюча сітка постачається тільки для прихованих дверних коробок під будівельний отвір у кладці.
- *3 Шпаклівки Semin постачаються тільки для прихованих дверних коробок під перегородки з ГКЛ і в індивідуальній кількості відповідно до обраного варіанту та розміру.
- *4 Кількість з'єднувального і кріпильного матеріалу визначається індивідуально відповідно до обраного варіанту та розміру. В упаковці завжди знаходиться належна кількість з'єднувального матеріалу.
- *5 Не входить до комплекту!
- *6 Прихована дверна коробка встановлюється на висоті чистової підлоги.
- *7 Перед встановленням завісів у дверну коробку необхідно візуально перевірити отвори під завіси, а можливі забруднення видалити.
- *8 Кришка призначена для встановлення тільки на дверну коробку 40/00.
- *9 У разі установки в перегородку SDK необхідно використовувати більш міцні профілі UA в місці будівельного отвору.

1.



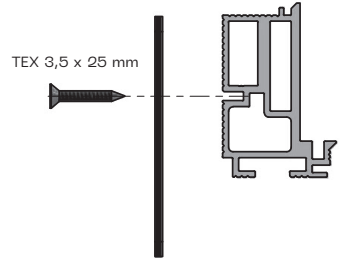
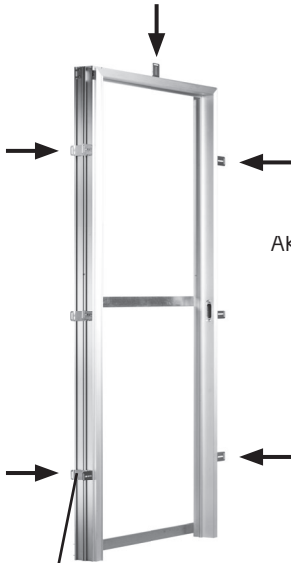
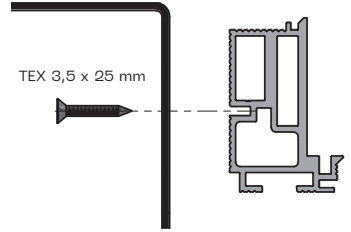
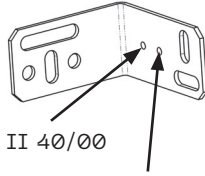
2.



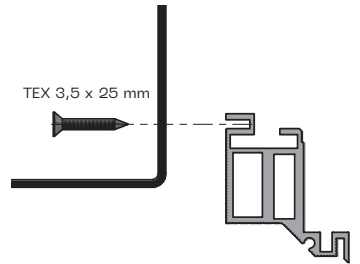
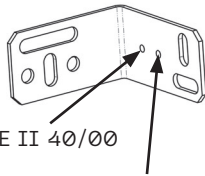


4.

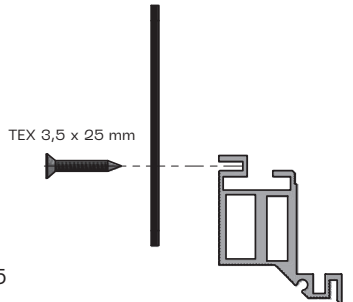
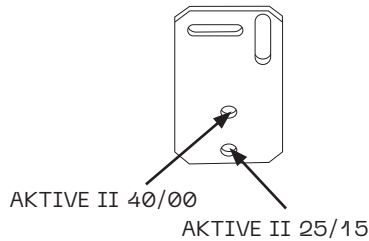
AKTIVE II 40/00



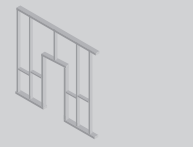
AKTIVE II 25/15



*4

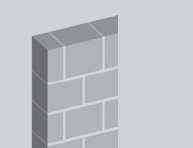


5A.



*9

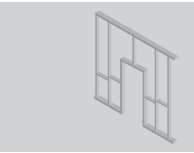
5B.



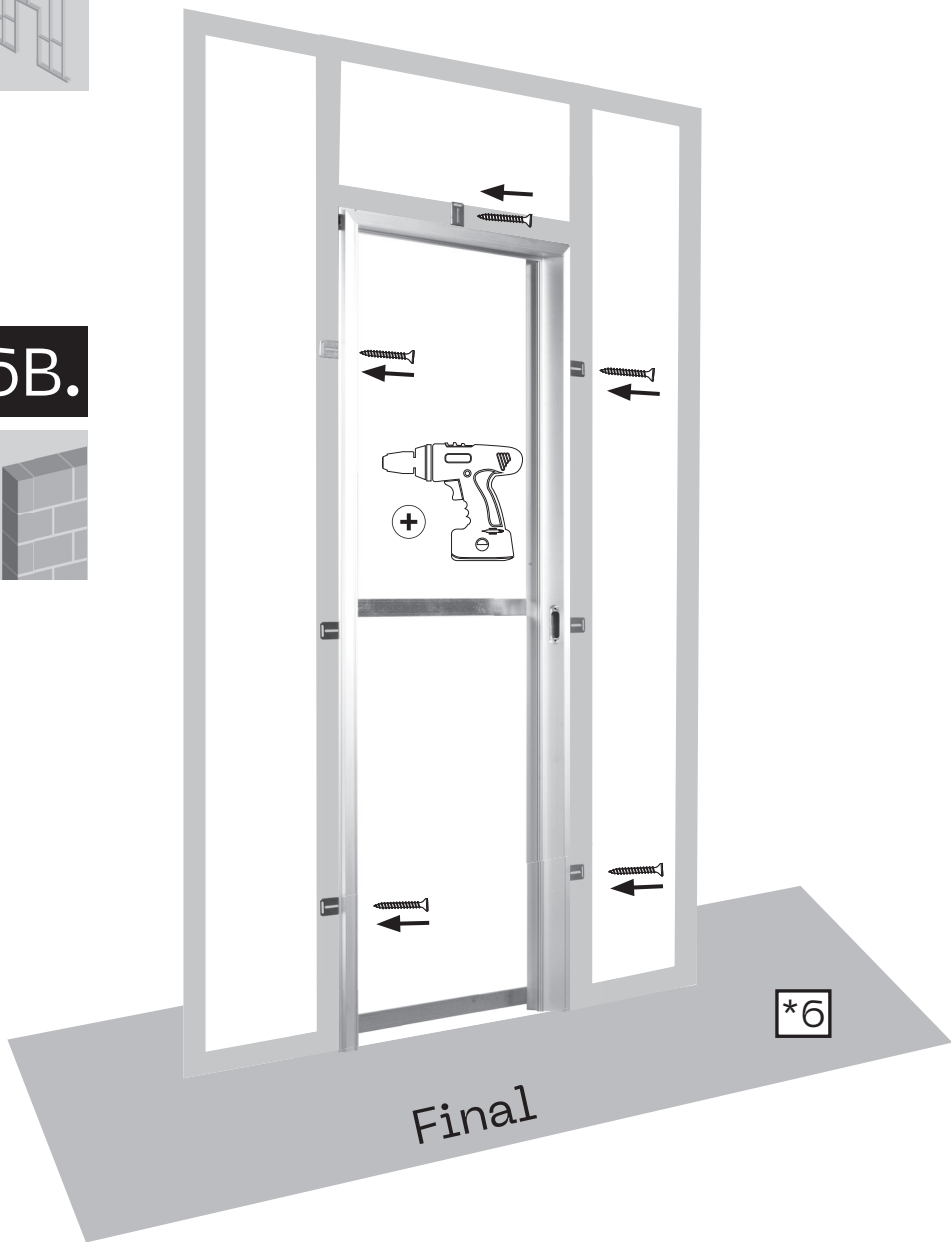
*6

Final

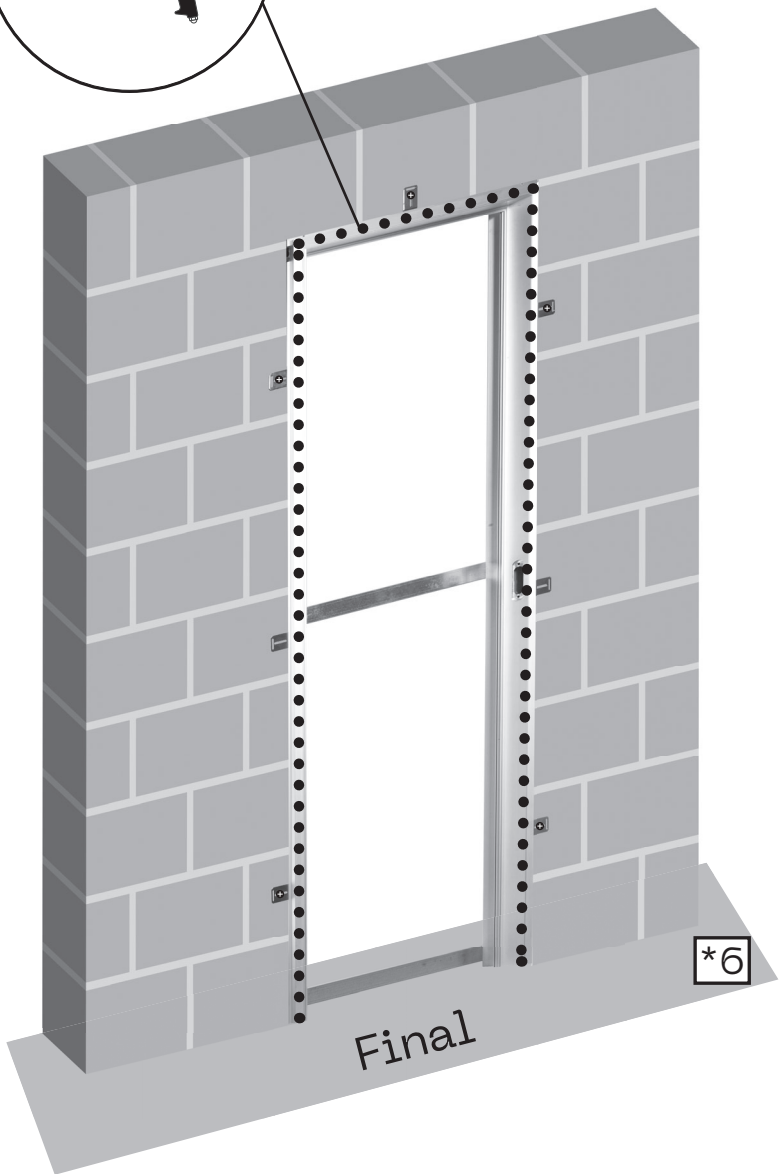
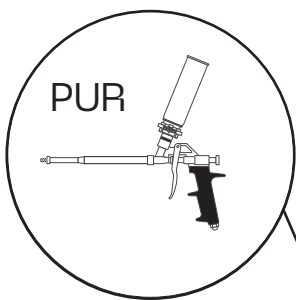
6A.



6B.

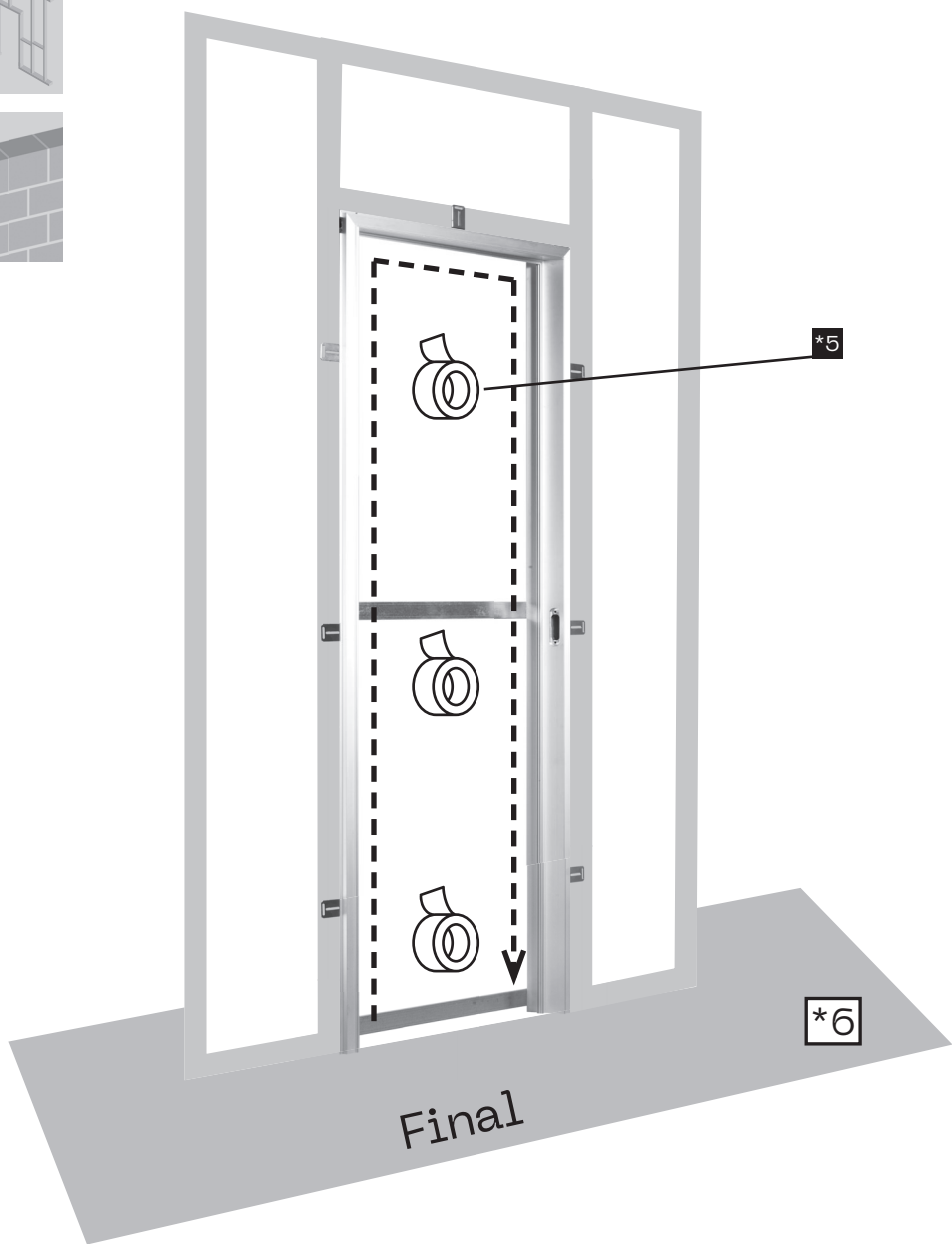
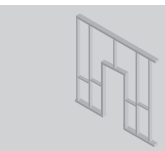


7A.

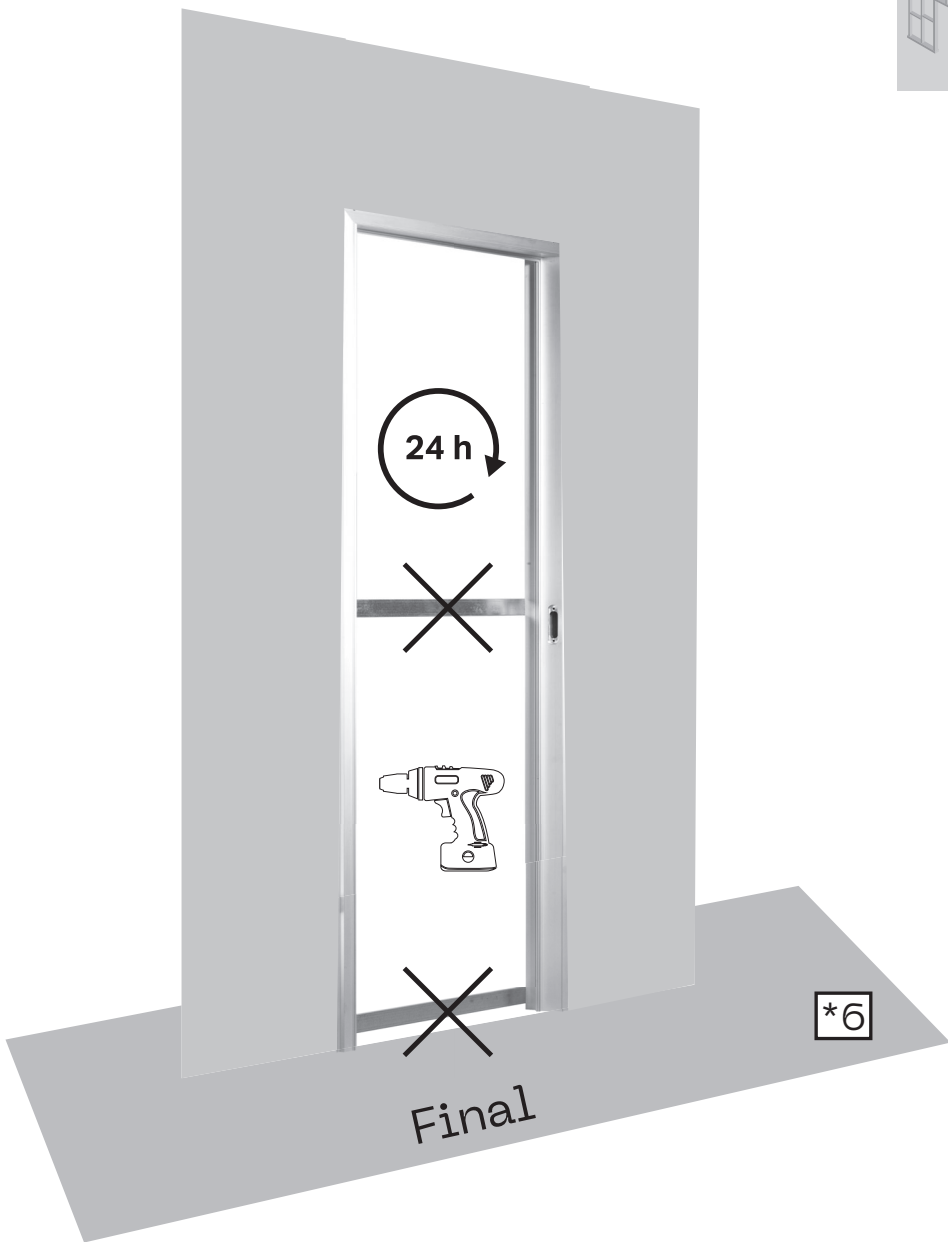


7B.



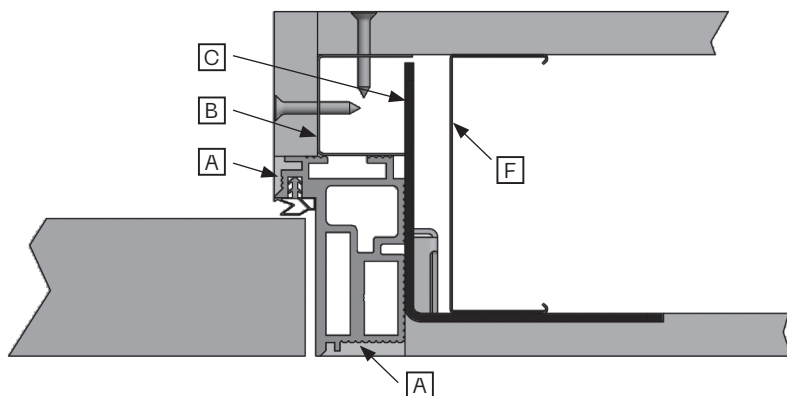
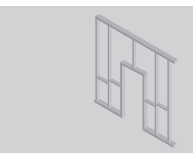


8.

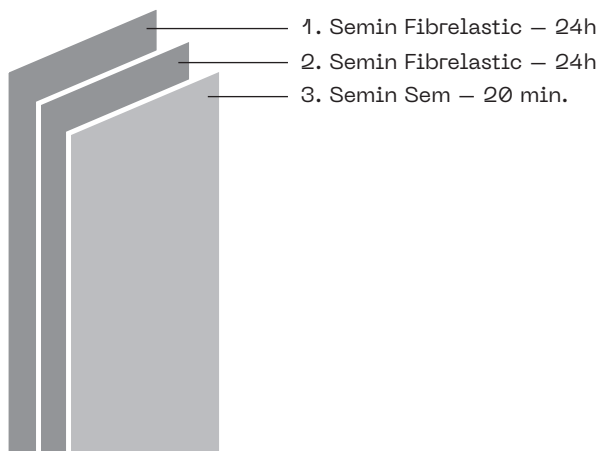


7A.

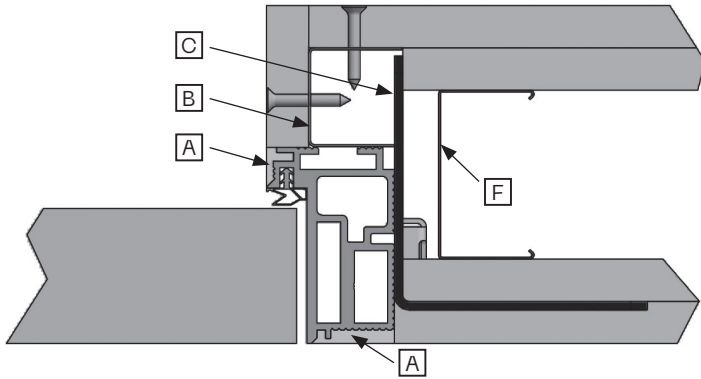
- [A] Tmel – Tmel – Putty – Spachtelmasse – Герметик – Шпакловка – Tömítőanyag – Kit – Tesnilna masa – Chit – Шпаклівка
- [B] UD 28x27 (Knauf)
- [C] Kotva – Kotva – Anchor – Anker – Анкер – Анкер – Horgony – Sidro – Sidro – Ancoră – Анкер
- [D] Perlina – Perlina – Gauze – Armierungsgewebe – Армирующая сетка – Мрежа – Üvegszövet – Perlina – Mrežica – Rabić – Армюча сітка
- [E] PUR Pěna – Pěna – Foam – Schaum – Пена – Пяна PUR – PUR hab – PUR Pjena – Poliuretanska pěna – Spruha PUR – Поліуретанова піна
- [F] UA profíl! – UA profíl! – UA profíle! – UA-Profile! – UA-профили! – UA профіли! – UA profílokát! – UA profíle! – UA profílov! – Profile UA! – UA профілі!



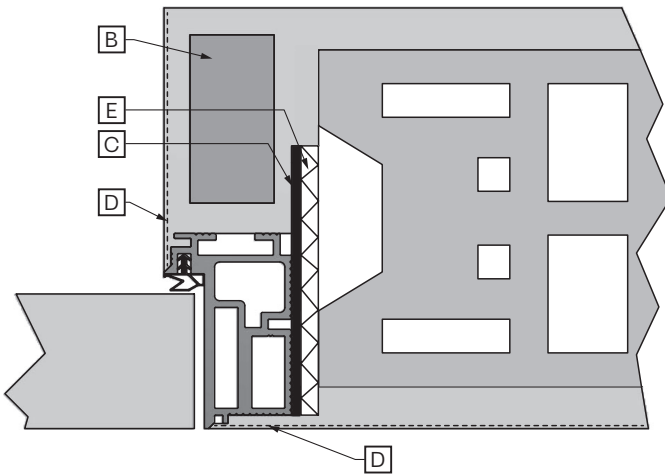
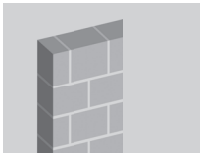
[A] *3



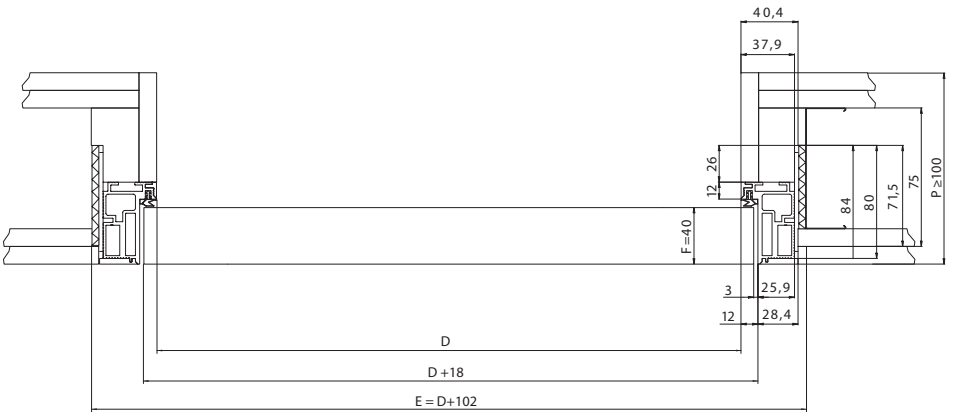
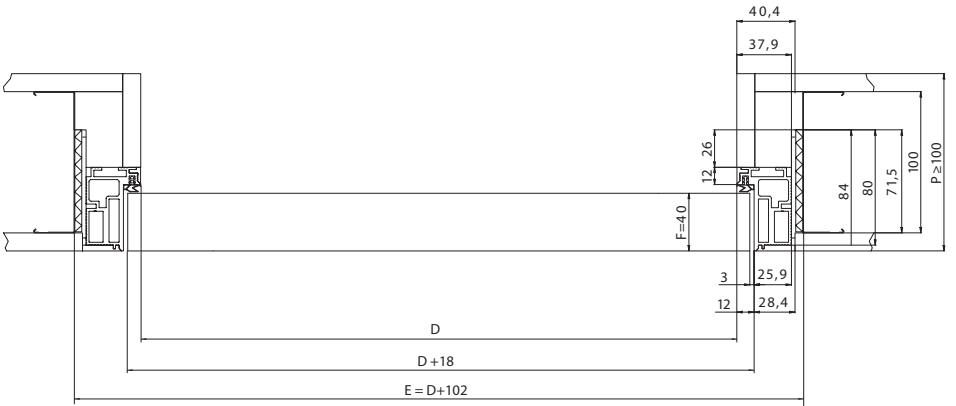
7B.



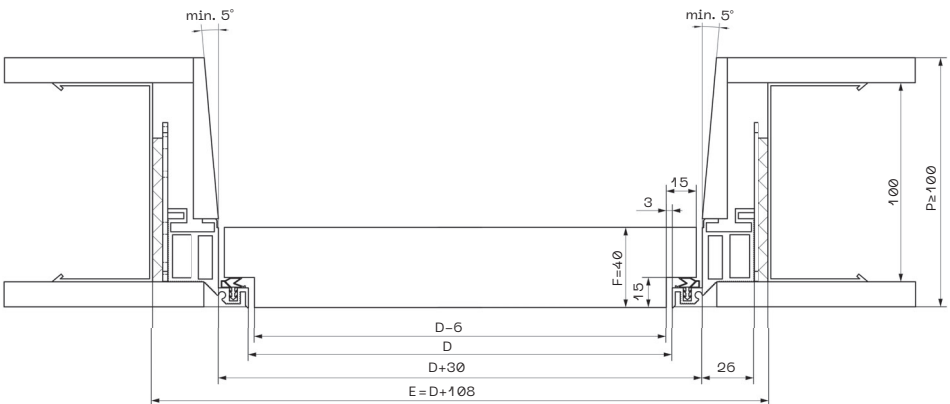
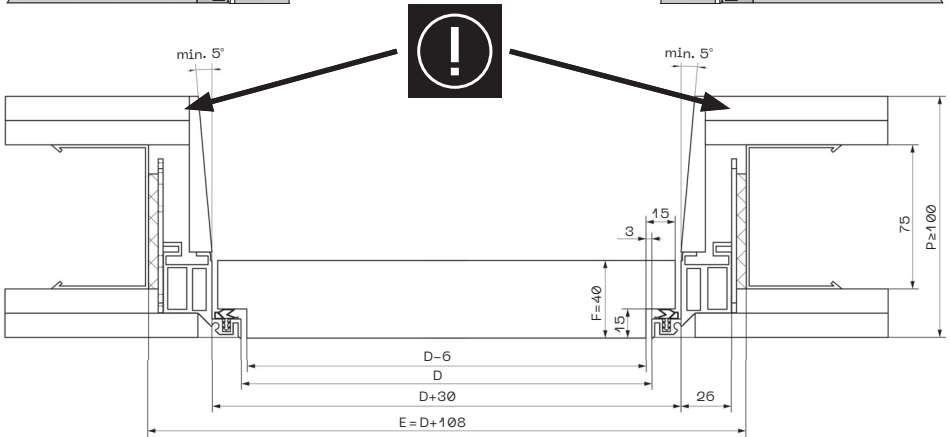
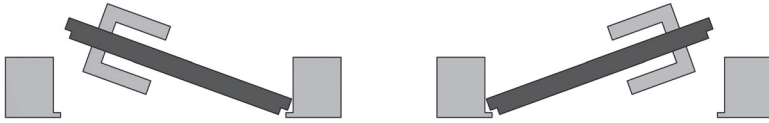
7C.



AKTIVE II 40/00



AKTIVE 25/15



JAP

JAP FUTURE S.R.O.

Nivky 67,
750 02 Přerov III – Lověšice
Czech Republic

IČ: 05533139, DIČ: CZ05533139
+420 581 587 811
jap@japcz.cz

-  www.japcz.cz
-  www.jap.sk
-  www.japcz.com
-  www.japcz.de
-  www.japcz.ru
-  www.jap.bg
-  www.japhu.hu